FIL-PRIM'AWLA TAL-QORTI ~IVILI

IM}ALLEF

ONOR. JOSEPH R. MICALLEF LL.D.

ILLUM il-}amis, 28 ta' Frar, 2002

Kaw\a Numru 7
~itazz. Nru. 2654/00JRM

Artem Evguenievitch **BOGODIAJ** b]ala mandatarju spe`jali g]an-nom u in rappresentanza ta' Kapustina Tatyana Profirievna, assenti minn Malta

vs

Dr. Beppe **FENECH ADAMI** u P.L. Hilda Ellul Mercer li b'Degriet tas-17 ta' Jannar, 2001, [ew nominati Kuraturi Deputati sabiex jirrappresentaw lis-So`jeta' Lubov Orlova Shipping Company Limited li d-diretturi tag]ha huma assenti minn Malta

Il-Qorti:

Rat l-att ta`-~itazzjoni mressaq fil-21 ta' Di`embru, 2000, li bih l-attur *nomine* ippremetta:

Illi s-so`jeta' konvenuta hija proprjetarja tal-bastiment MV LYUBOV ORLOVA registrat Malta bin-numru uffi`jali 5188, u l-attur nomine kien [ie kommissjonat mill-istess so`jeta' konvenuta sabiex jikkommissjona numru ta' pitturi g]al fuq l-istess bastiment kif jirrizulta mill-kuntratt hawn anness b]ala Dok. "A";

Illi fil-fatt l-attur nomine kkummissjona l-pitturi miftehma;

Illi ai termini tal-Artikolu 3 tal-istess kuntratt, il-prezz tal-pitturi kellhom ji[u determinati mill-"expert council of artists of Saint Petersburg Artists Association";

Illi l-"expert council of artists of Saint Petersburg Artists Association" iddeterminat il-prezz tal-pitturi dovut lill-attur nomine fis-somma ta' US$53,430, kif jirrizulta mid-dokument hawn anness b]ala Dok. "B";

Illi g]alhekk l-attur nomine g]andu jie]u ming]and is-so`jeta' konvenuta is-somma ta' US$53,430 (tlieta u ]amsin elf, erba' mija u tletin Dollaru Amerikan), ekwivalenti g]as-somma ta' Lm24,568 (erbg]a u g]oxrin elf ]ames mija u tmienja u sittin lira maltija) meta ma]duma bir-rata tal-kambju ma]ruga mill-Bank ~entrali ta' Malta tal-20 ta' Di`embru 2000 fejn Lira maltija (Lm1) hija ekwivalenti g]al tnejn punt wie]ed sebg]a erbg]a sebg]a (2.1747), jew l-ekwivalenti ta' US$53,430 (tlieta u]amsin elf, erba' mija u tletin Dollaru Amerikan) ma]duma bir-rata tal-kambju ta' meta jsir il-]las skond kif ji[i de`i\ minn din l-Onorabbli Qorti;

Illi s-so`jeta' konvenuta [iet mitluba t]allas l-imsemmi ammont diversi drabi, anke uffi`jalment, izda baqg]et inadempjenti;

G]alhekk l-attur nomine talab lil din l-Onorabbli Qorti g]aliex m'g]andhiex:

1. Tikkundanna lis-so`jeta' konvenuta t]allas lill-attur nomine s-somma ta' US$53,430 (tlieta u]amsin elf, erba' mija u tletin Dollaru Amerikan), ekwivalenti g]as-somma ta' Lm24,568 (erbg]a u g]oxrin elf]ames mija u tmienja u sittin lira maltija) meta ma]duma bir-rata tal-kambju ma]ruga mill-Bank ~entrali ta' Malta tal-20 ta' Di`embru 2000 fejn lira maltija (Lm1) hija ekwivalenti g]al tnejn punt wie]ed sebg]a erbg]a sebg]a (2.1747), jew l-ekwivalenti ta' US$53,430 (tlieta u ]amsin elf, erba' mija u tletin Dollaru Amerikan), ma]duma bir-rata tal-kambju ta' meta jsir il-]las skond kif ji[i de`i\ minn din l-Onorabbli Qorti, liema somma tirrapresenta prezz mhux im]allas ta' pitturi mag]mula mill-attur nomine g]as-so`jeta' konvenuta fuq ordni tag]ha stess;

Bl-ispejje\ u bl-img]axijiet legali kontra s-so`jeta' konvenuta li tibqa' minn issa n[unta g]as-subizzjoni;

Rat id-Dikjarazzjoni ma]lufa u n-Nota tax-Xiehda tal-istess attur *nomine* flimkien mat-tliet (3) dokumenti mehmu\in mag]ha;

Rat in-Nota mressqa fit-12 ta' Frar, 2001, li biha l-im]arrkin Kuraturi Deputati e``epew:

1. Illi hama [ew nominati b]ala kuraturi deputati sabiex jirraprezentaw lis-so`jeta' Lubov Orlova Shipping Company Limited li d-diretturi tag]ha huma assenti minn Malta;

2. Illi huma mhumiex edotti mill-fatti li taw lok g]al din il-kaw\a;

3. Illi huma jirriservaw illi jipprezentaw nota tal-e``ezzjonijiet ulterjrui jekk u meta huma jkunu

ng]ataw informazzjoni ulterjuri dwar il-fatti li taw lok g]al din il-kaw\a;

Rat id-Dikjarazzjoni ma]lufa u n-Nota tax-Xiehda tal-im]arrkin Kuraturi Deputati;

Rat in-Nota mressqa mill-attur *nomine* fil-15 ta' Mejju, 2001[1], li mag]ha kien hemm mehmu\ affidavit fl-ilsien Russu (u kopja tradotta tal-istess awtentikata kif imiss) tal-attri`i *proprio*;

Rat il-verbali tas-17 ta' Mejju, 2001, u tal-5 ta' Lulju, 2001, flimkien man-Nota mressqa mill-im]arrkin Kuraturi Deputati u d-dokumenti mehmu\in mag]ha[2];

Semg]et it-trattazzjoni tal-avukati tal-partijiet;

Rat l-atti kollha tal-kaw\a;

Rat id-Degrieti tag]ha tal-5 ta' Lulju, 2001, 15 ta' Novembru, 2001, u 30 ta' Novembru, 2001, li bihom il-kaw\a t]alliet g]as-sentenza;

Ikkunsidrat:

Illi b'din il-kaw\a, l-attur *nomine* qieg]ed ifittex il-]las g]al sensiela ta' pitturi li l-attri`i *proprio* kienet tqabbdet tpitter mill-kumpannija m]arrka b]ala s-sidien tal-bastiment *mv Lyubov Orlova*, sabiex jitqeg]du fuq l-istess bastiment;

Illi din il-]atra kienet saret b'kummissjoni permezz ta' kuntratt[3] u l-pitturi kienu saru u kellhom ji[u stmati mill-kunsill tal-esperti artisti`i tal-Asso`jazzjoni Artisti ta' San

[1] Pa[[. 43-45 tal-pro`ess
[2] Pa[[. 48 sa 53 tal-pro`ess
[3] Dok "A", f'pa[[. 5 sa 8 tal-pro`ess

Pietruburgu wara li jifli kopji fotostati`i tal-pitturi ori[inali[4]. Il-prezz kellu ji[i ffissat f'denominazzjoni ta' dollari Amerikani;

Illi l-attri`i pin[iet u g]addiet lill-bastiment tmenin (80) pittura u tliet (3) sensiliet ta' litografiji konsistenti fi tnejn u g]oxrin (22) bi``a xog]ol . L-imsemmija xog]lijiet tal-arti [ew stmati kif imfisser fil-kuntratt u l-valur tag]hom kollha jitla', skond l-attur *nomine*, g]al tlieta u]amsin elf, erba' mija u tletin dollari Amerikani (US$ 53,430);

Illi fl-istqarrija mag]mula mill-attri`i fis-17 t'April, 2001[5], hijas iddikjarat, fost l-o]rajn, li x-xog]lijiet kollha jinsabu fuq il-bastiment *mv Lubov Orlova*, li jtajjar bandiera Maltija;

Illi l-attri`i tg]id li talbet lill-kumpannija m]arrka g]add ta' drabi biex i]allsuha, imma din naqset li t]allasha. Mill-provi jirri\ulta wkoll li diversi tentativi tal-Kuraturi Deputati m]arrkin biex il-kumpannija m]arrka tibg]at tg]arrafhom x'inhi l-kontestazzjoni tag]ha - jekk g]andha - g]at-talba attri`i u biex tibg]atilhom l-istruzzjonijiet tag]ha, jidher li waqg]u fuq widnejn torox[6];

Illi, min-na]a l-o]ra, il-Qorti ma jidhrilhiex li dak li qeg]da tg]id l-attri`i g]andu g]aliex ji[i dubitat. Kull dokument huwa awtentikat kif trid il-li[i [7], imressaq kemm fl-ilsien ori[inali u fi traduzzjoni awtentikata, u `ar fit-tifsila u fil-kontenut tieg]u. Dan jing]ad b'\ieda mal-fatt li l-ebda prova ma [iet kontradetta b'xi mod jew intefa' dubju dwarha;

G]al dawn ir-ra[unijiet, il-Qorti qeg]da tidde`iedi l-kaw\a billi:

[4] Dok "B", f'pa[. 9 sa 15 tal-pro`ess
[5] Pa[[. 44-5 tal-pro`ess
[6] Pa[[. 49 sa 53 tal-pro`ess
[7] Art. 628 tal-Kap 12

**Tilqa’ t-talba attri`i** u tikkundanna lill-kumpannija m]arrka t]allas lill-attur *nomine* s-somma ta’ Lm 24,568 (ekwivalenti, bir-rata tal-kambju applikabbli fil-jum li fih infethet il-kaw\a, g]al US$ 53,430) rappre\entanti l-import ta’ g]add ta’ xoglijiet ta’ arti mwettqa mill-attri`i u minnha konsenjati fuq il-bastiment *mv Lyubov Orlova*, proprjeta’ tal-kumpannija m]arrka, u liema xog]lijiet baqg]u ma t]assux sallum;

Tikkundanna lill-kumpannija m]arrka t]allas l-ispejje\ kollha tal-kaw\a u kif ukoll l-img]axijiet legali fuq is-somma msemmija b’effett mill-21 ta’ Di`embru, 2000, sal-jum tal-]las effettiv

Moqrija

ONOR. JOSEPH R. MICALLEF LL.D.,
28 ta’ Frar, 2002

Charles Falzon,
Deputat Re[istratur,
28 ta’ Frar, 2002